

## III

(Oznámení)

## KOMISE

## FI-Helsinky: Provoz pravidelné letecké dopravy

## Výzva k účasti na nabídkovém řízení

(2005/C 206/09)

1. **Úvod:** Podle čl. 4 odst. 1 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 ze dne 23. července 1992 (o přístupu leteckých dopravců Společenství na letecké trasy uvnitř Společenství) rozhodla dne 9. května 2005 vláda Finska (ministerstvo dopravy a spojů) o uložení závazku veřejné služby vůči dopravci provozujícímu pravidelnou leteckou dopravu na trase Helsinky – Varkaus.

Závazek veřejné služby byl zveřejněn v řadě C *Úředního věstníku Evropských společenství*, Úř. věst. C 204, 20.8.2005.

Pokud žádný letecký dopravce nezahájil nebo nezamýšlí zahájit pravidelnou leteckou dopravu na trase Helsinky – Varkaus k 1. říjnu 2005, aniž by požadoval finanční vyrovnání v souladu se závazkem veřejné služby, ministerstvo dopravy a spojů omezí přístup na tuto trasu na jediného leteckého dopravce. Právo provozovat službu letecké dopravy na této trase pak bude uděleno na základě výzvy k podávání nabídek v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) výše uvedeného nařízení. Ministerstvo dopravy a spojů rozhodlo dne 9. května 2005 o zveřejnění výzvy k podávání nabídek.

2. **Předmět výzvy k podávání nabídek:** Provozování pravidelné letecké dopravy mezi městy Helsinky a Varkaus od 1. listopadu 2005 do 31. října 2006, vyjma období od 19. prosince 2005 do 1. ledna 2006 a od 23. června do 6. srpna 2006.

3. **Účast v nabídkovém řízení:** Výzva k podávání nabídek je otevřená pro všechny letecké dopravce s platnou provozní licencí Společenství ve smyslu nařízení Rady (EHS) č. 2407/92 ze dne 23. července 1992 o vydávání licencí leteckým dopravcům.

4. **Postup při nabídkovém řízení:** Organizace výzvy k podávání nabídek proběhne v souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) až i) nařízení (EHS) č. 2408/92.

Zadavatel může odmítnout veškeré nabídky, pokud je cena příliš vysoká nebo pokud se značně změní okolnosti nebo požadavky na provozování služby, a to do té míry, že zavedení plánovaných služeb způsobem popsaným ve výzvě k podávání nabídek bude nepřiměřeně obtížné, nebo nemožné.

Ministerstvo dopravy a spojů si do podepsání smlouvy ponechá právo odložit datum zahájení plánované služby. Bude-li odloženo datum zahájení, bude odpovídajícím způsobem odloženo rovněž datum ukončení.

5. **Podklady pro nabídkové řízení:** Ucelenou zadávací dokumentaci, včetně výzvy k podávání nabídek, podmínek nabídkového řízení, návrhu smlouvy, závazku veřejné služby a formulářů nabídkového řízení si lze vyžádat na adrese:

Liikenne-ja viestintäministeriö Kirjaamo, PL 31, Valtioneuvosto, FIN-00023 Helsinki.

O podklady je rovněž možné zažádat elektronickou poštou (kirjaamo@mintc.fi) nebo faxem ((358-9) 16 02 86 19).

6. **Finanční vyrovnání:** V nabídkách musí být zřetelně uvedena výše požadovaného vyrovnání v eurech za dotčnou službu. Požadované vyrovnání by mělo vycházet z odhadu skutečných nákladů a příjmů, při zohlednění minimálních požadavků vyplývajících ze závazku veřejné služby. Vyrovnání může být náhradou pouze za skutečně poskytnuté služby a vynaložené náklady na letištích Helsinky-Vantaa a Varkaus a pouze v souvislosti s provozem na této trase. Do výše vyrovnání se nezahrnou náklady vzniklé na dalších trasách nebo na jiných letištích.

Veškerá vyrovnání a náklady je nutné vyčíslit v eurech.

7. **Ceny letenek a systém stanovení cen:** V nabídkách musí být uvedeno přepravné a souvisící podmínky, jakož i různé typy letenek v rámci systému stanovení cen. Ceny letenek musejí odpovídat závazku veřejné služby na této trase.
8. **Kritéria pro výběr:** Vítězná nabídka bude vybrána z těch nabídek, které splňují požadavky stanovené výzvou k podávání nabídek a v podkladech pro nabídkové řízení. V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. f) nařízení Rady (EHS) č. 2408/92 se výběr leteckého dopravce provede s ohledem na dostatečnost dopravy, a to především včetně cen a podmínek, které budou uživatelům k dispozici, a případně nákladů na požadované vyrovnání.
9. **Platnost smlouvy:** Období platnosti smlouvy počíná dnem jejího uzavření a končí dne 31. října 2006. Služby letecké dopravy budou poskytovány od 1. listopadu 2005 do 31. října 2006.
- Bude-li ministerstvo dopravy a spojů nuceno odložit datum zahájení poskytování služeb, bude odpovídajícím způsobem odloženo rovněž datum ukončení těchto služeb, jakož i datum ukončení platnosti smlouvy.
10. **Změna nebo ukončení smlouvy:** Smlouvu lze měnit pouze za podmínky, že změny nepovedou k situaci, kdy by požadavky vyplývající ze závazku veřejné služby již na této trase nebyly plněny. Změny smlouvy mohou mít pouze písemnou podobu. Strany mají právo ukončit smlouvu, existuje-li k tomu důvod v souladu s ustanoveními smlouvy.
11. **Sankce v případě neplnění podmínek smlouvy:** Letecký dopravce je odpovědný za plnění závazků stanovených smlouvou. Pokud dopravce neplní závazky nebo je neplní odpovídajícím způsobem, zadavatel může snížit splatné vyrovnání.
12. **Lhůta k podávání nabídek:** Nabídky lze podávat do 31 dnů po zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
13. **Podávání nabídek:** Nabídky musejí být doručeny na ministerstvo dopravy a spojů nejpozději do 16.15 hod. dne uvedeného v bodě 12. Na obálce musí být uvedeno: „Tarjous, Varkauden lentoliikenne, 679/79/2005.“ Nabídky lze zasílat poštou na adresu uvedenou v bodě 5 nebo je lze doručit do podatelny ministerstva dopravy a spojů (Liikenne- ja Viestintäministeriö, Kirjaamo, Eteläesplanadi 16, Helsinky). Podatelna je otevřená od pondělí do pátku od 8.00 do 16.15 hod.
- Cenu nabídky je nutné uvést ve zvláštní zapečetěné obálce, na které bude uvedeno jméno účastníka nabídkového řízení.
- Nabídky musí mít platnost do 31. prosince 2005.
14. **Platnost výzvy k účasti na nabídkovém řízení:** V souladu s čl. 4 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 2408/92 má ministerstvo dopravy a spojů právo pozastavit nabídkové řízení a/nebo odmítnout veškeré nabídky, pokud před 1. říjnem 2005 uvědomí určitý letecký dopravce Společenství Finský úřad pro civilní letectví o svém záměru zahájit počínaje dnem 1. listopadem 2005 v souladu se závazkem veřejné služby, bez výlučných práv a bez finančního vyrovnání, provozování pravidelných leteckých služeb na dotyčné trase.
- Nabídku lze vybrat, pouze pokud budou ze státního rozpočtu na dotyčný projekt přiděleny dostatečné prostředky a zaváže-li se město Varkaus k jeho financování.